



# **Inter-cultural Education**

## **In German Schools**

**Presentation for**  
**16th International Conference on Reading**  
**Braga, Pt**

**Horst Paul Kuhley**

**Co-Author: Elisabeth Gessner**

# Intercultural Education in Germany

## Analysis



(chart1)

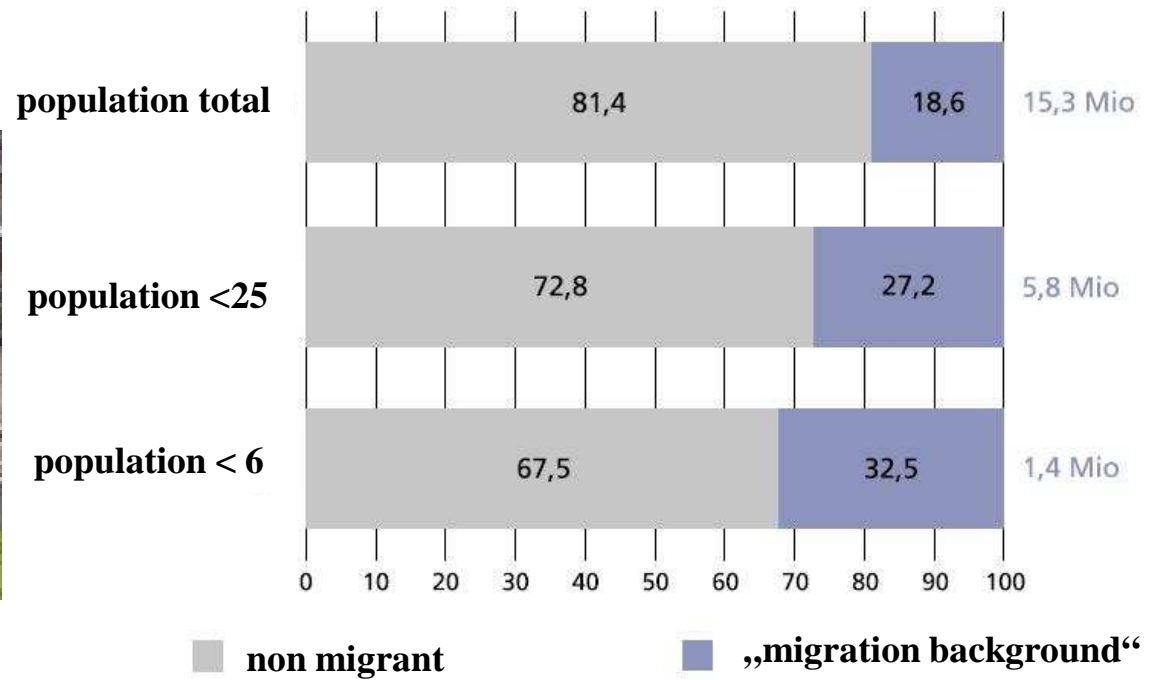
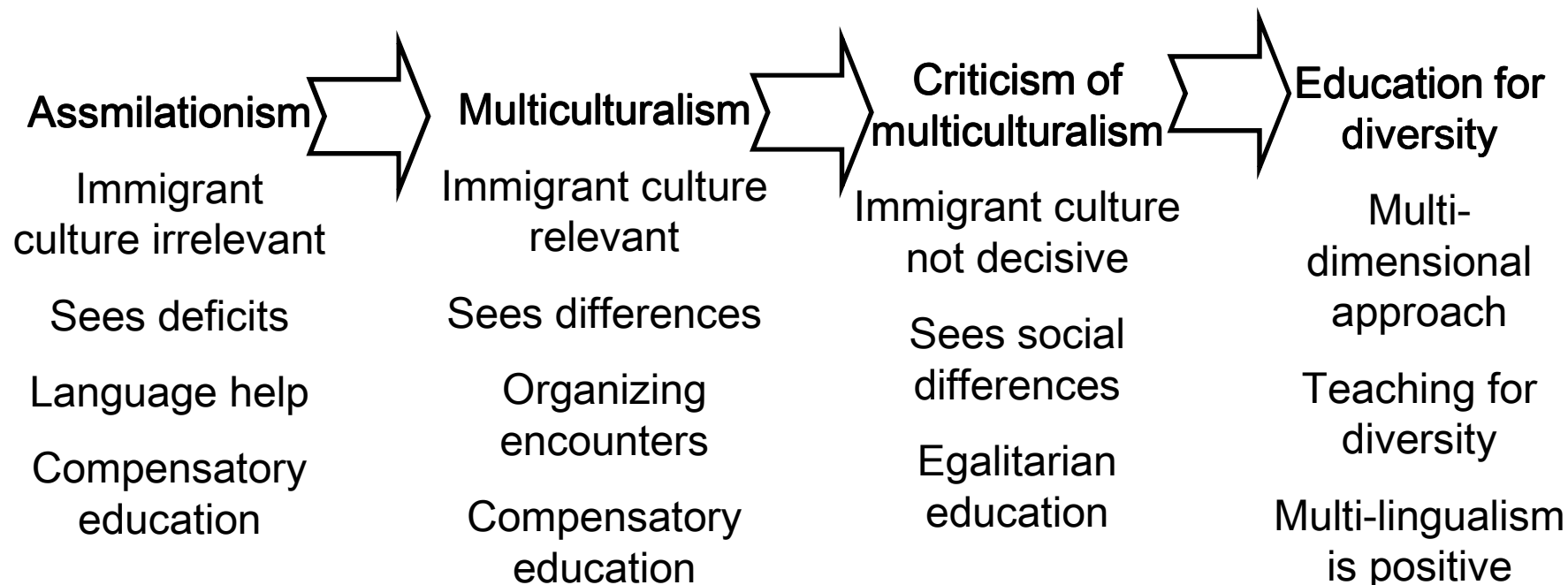


Abbildung: Bevölkerung und Migrationshintergrund in Deutschland (Angaben in Prozent)  
Quelle: Statistisches Bundesamt, Mikrozensus 2005 (vorläufige Ergebnisse)

## Intercultural Education in Germany



Concepts for immigrants in European Schools:  
Stages according to Christina Allemann-Ghionda



# Intercultural Education in Germany



## Concept for immigrants in Germany

- mother-tongue education
- teaching German as the second language (DaZ-Konzept)
- language ability analysis in the kindergarten
- differentiation of classroom work vs. external differentiation

## Intercultural Education in Germany

### Cultural orientation: (Bucher/Bonfadelli 2007)

Kulturelle Orientierung				
	Swiss orientation	Dualists	home orientation	no orientation
Ex-Jugoslawien Kinder	41	27	25	7
Ex-Jugoslawien Eltern	13	35	45	2
Italien, Kinder	41	23	29	7
Italien, Eltern	20	30	48	4
Türkei, Kinder	41	28	24	7
Türkei, Eltern	10	31	57	2

(chart 3)

„Swiss studies show that „dualist“ learners read more than native Swiss learners“

(Bachmaier 2007)

## Intercultural Education in Germany



### Some conclusions:

- migrants are not a homogenous group
- differences in origin and cultural milieu are relevant
- low milieu will present problems for migrants and non migrants
- integration cannot ignore milieu

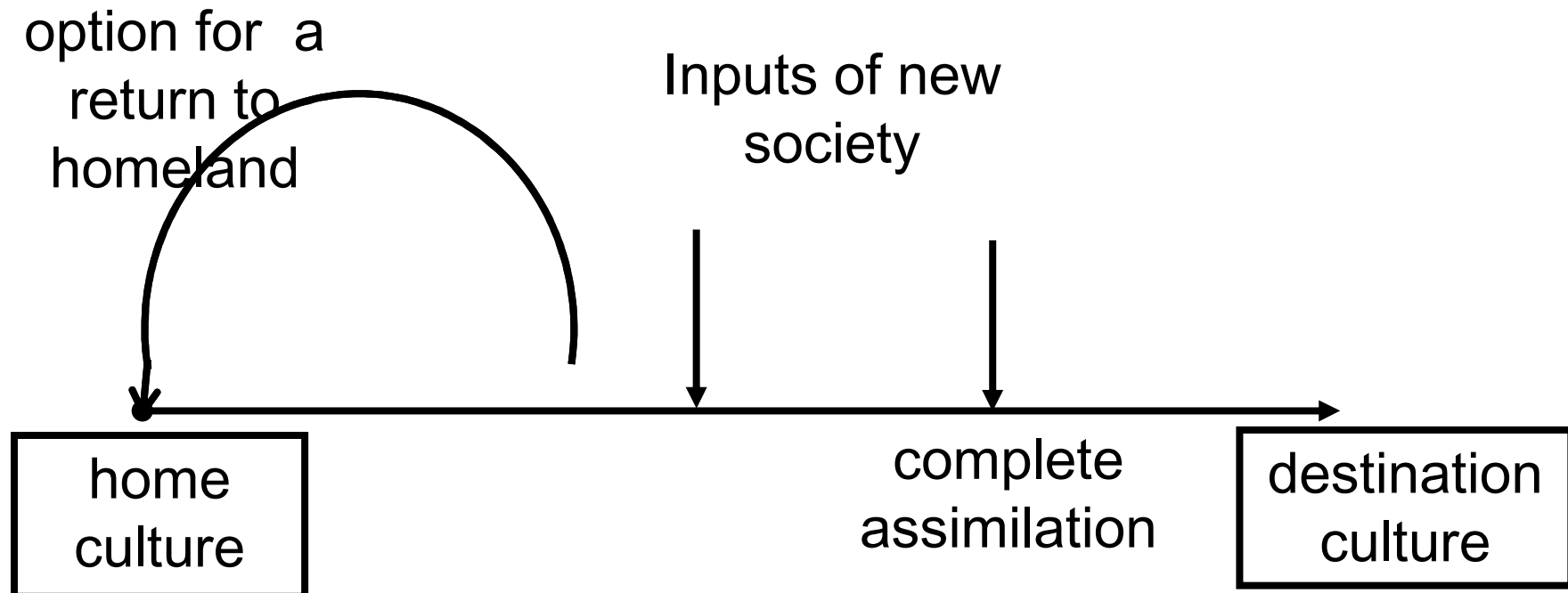
*(Christian Alt, Milieu oder Migration - Was zählt mehr? – Translation  
Horst Kuhley)*

## Intercultural Education in Germany



### Lineary Integration Concept

Integration is seen as a one-way street leading towards full assimilation

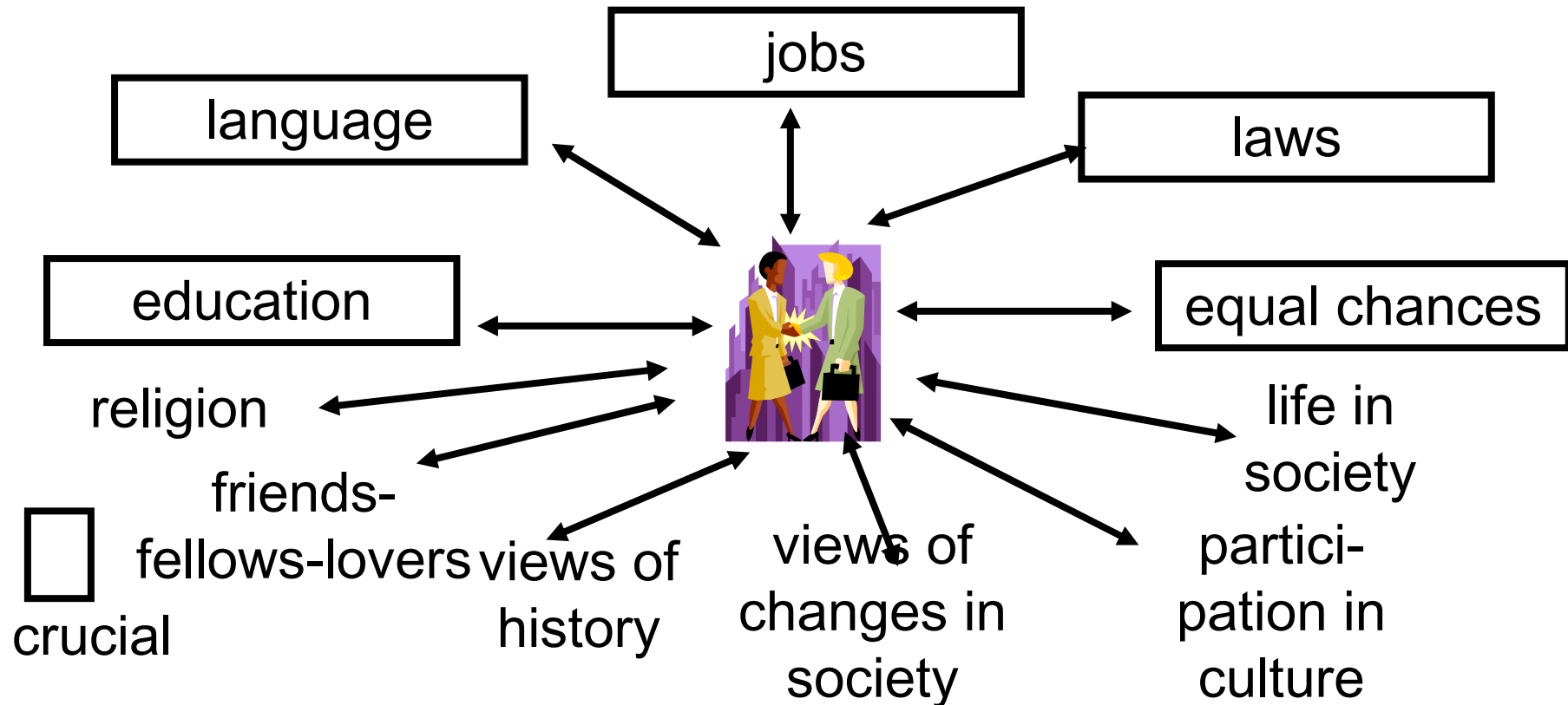


## Intercultural Education in Germany



### Multi-Dimensional Integration Concept

Integration is seen as a complex net of different fields of which some are crucial and some are only differentiated lifestyles





## Intercultural Education in Germany



### Towards a revised didactics of Intercultural Education

social factors are more important than nationalities

cultural orientations are mightier than ethnicity

Diversification of the term „migrational background“

Clarification of aims for teaching:

- **Appropriate remedial help relating to needs not to ethnicity**
- **Teaching for a chance to „arrive“ in the destination society**
- **Teaching for professional competencies and life skills**
- **Help to acquire „world-knowledge“ + content-related vocabulary**

## Intercultural Education in Germany



### Proposals

Teaching for life skills in an intercultural approach:

- a using new teaching standards and new types of classroom tasks (PISA-type) closer to the reality of pupils
- b teaching language skills in real life situations and building competencies in a systematic way
- c building mentoring programs with successful migrants as support for students

2. Beispiel: Eine Reklamation schreiben (Aufgabenart: Von einer Textgrundlage ausgehend einen Text entwerfen)



# Top-Handy

zu einem  
supergünstigen  
Preis!

Das Blue Top 505 lässt keine Wünsche offen:

- Großes Farbdisplay (65 000 Farben) ✓
- Standby bis zu 310 Stunden
- Sprechzeit bis zu 300 Minuten ✓
- Freisprechfunktion
- Gewicht ca. 95 g ✓
- integrierte Digitalkamera mit dreifachem Zoom ✓
- Leuchte für Aufnahmen bei Dunkelheit
- MMS (Fotos) empfangen und senden ✓
- mehrstimmige Klingeltöne ✓
- Vibrationsalarm mit Lichteffekten
- Downloads von Logos, Klingeltönen, Spielen ✓
- Maße: 108×46×18 mm ✓
- elegante Form ✓

nur 39,59 Euro mit einem Kartenvertrag!

Ein tolles Angebot  
vom Handy-Shop in 48259 Winterburg, Lange Reihe 5

Bestellen Sie sofort!

**Example:**

**Bildungsstandards Deutsch,  
Hauptschulabschluss:**

**Educational Standards**

**Subject: German**

**You have seen this ad in the paper of 6th of August. You have ordered the mobile phone, and you have received it on the 20th of August. On the same day you checked the invoice which asked for 49 Euros and a shipping fee of 10 Euros.**

**Task:**

**Write a letter of complaint to the shop in which you point out what in the delivered good is not according to the advertisement and state your demands.**

# Intercultural Education in Germany



## Language help through curricula with competencies and life skills

### 5. Klasse:

#### Timetables:

I can find a good connection for visiting a friend

#### Notes:

I can write a note for a classmate

#### Presentation:

I can show to others what is interesting in a special subject



### 9. Klasse:

#### Timetables:

I can find a good connection to arrive at a workplace

#### Notizen:

I can write a professional note for a colleague

#### Präsentationen:

I can give a clear, structured and enriched lecture on a complicated topic.

## Intercultural Education in Germany



### Mentoring programmes with successful migrants

**Junge Vorbilder - Mentoring mit  
Migrationshintergrund**  
[http://www.verikom.de/junge\\_vorbilder.htm](http://www.verikom.de/junge_vorbilder.htm)



<http://www.stichtingwittetulp.nl/>

# Intercultural Education in Germany



Thank you



## Intercultural Education in Germany



### Literaturangaben:

- Grafiken: 1., 2., 4., : DJI Bulletin 76 3/2006  
[www.dji.de/bulletin/d\\_bull\\_d/bull76\\_d/DJIB\\_76.pdf](http://www.dji.de/bulletin/d_bull_d/bull76_d/DJIB_76.pdf)
- Christian Alt, Milieu oder Migration - Was zählt mehr? DJI Bulletin 76 3/2006  
S. 11
- Grafik 3, Vgl. Priska Bucher/Heinz Bonfadelli, Jugendliche mit und ohne Migrationshintergrund. Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Umgang mit Medien, in: Lothar Mikos/Dagmar Hoffmann/Rainer Winter (Hrsg.), Mediennutzung, Identität und Identifikationen. Die Sozialisationsrelevanz der Medien im Selbstfindungsprozess von Jugendlichen, Weinheim-München 2007, S. 244
- Gessner, Elisabeth / Kuhley, Horst: Lese- und Schreibförderung bei der Berufsvorbereitung in der Sekundarstufe I, in: Deutschmagazin 3/ 2006, Oldenbourg-Verlag (Materialbeilage auf CD-Rom)
- Konferenz der Kultusminister der Länder: Bildungsstandards, Neuwied 2005/6
- Christina Allemann-Ghionda, Mehrsprachige Bildung in Europa, In LIFE – Ideen und Materialien für interkulturelles Lernen, Hrsg. BMW - Group